



Snail Jolobeik/Tsobol Antsetik (Women United meeting house) in Chixiltón, Chenalhó, Chiapas

The weavers of Tsobol Antsetik welcome visitors to their meeting house. They work in their homes and are not at the house regularly, so they request that you contact them before your trip. One of the representatives, Pancha Pérez Pérez, uses Whatsapp and can help you set up an appointment - 967 121 4356. But she has asked that you also email us at weavingforjustice@gmail.com in case she is not available or you don't speak Spanish (Pancha's first language is Tsotsil but she also speaks Spanish. Most of the women in Tsobol Ansetik are monolingual in Tsotsil).

Once you've made your appointment, here's how to travel to their house:

Taxi from San Cristóbal de Las Casas (the major form of travel between San Cristóbal and surrounding municipalities)

If your taxi goes directly from San Cristóbal to Chixiltón, the travel time is about 50 minutes. Taxis from San Cristóbal to Chixiltón are about \$4 per person. Taxi stands are in the large municipal market north of the Zocalo on Calle General Utrilla. Just before the market you will pass the open-air artisan market and Santo Domingo church complex on your left. Then comes the city market on the right. As you walk past the market, turn right at the first corner with a small shoe shop and Milano clothing store on the opposite corner. The Chenalhó taxi entrance is next to the shoe shop. Taxis will take you to the cabecera (town center) where you can get another taxi, truck, or moto-taxi to the meeting house in Chixiltón. (Chixiltón is about 5-10 minutes by car north of the town center and is one of the 128 communities in Chenalhó. It costs about \$1 to go from the headtown to Chixiltón.) In San Cristóbal, you can also ask the Chenalhó taxi driver if he can take you directly to Chixiltón and confirm the fare. The driver will then go directly to Chixiltón or might stop briefly in the cabecera if there is a passenger to drop off or to inform the taxi stand that he is going on to Chixiltón. A taxi going to Pantelhó may also be willing to drop you off at the point on the highway where the road forks to Chixiltón. There you can walk up to the house or wait for another taxi, truck, or moto-taxi going up the road. Once you've arrived, you can ask the taxi driver to come back for you at a certain time.

Snail Jolobeik/Tsobol Antsetik (La Casa de reuniones de Mujeres Unidas) in Chixiltón, Chenalhó, Chiapas

Las tejedoras de Tsobol Antsetik dan la bienvenida a los visitantes a su casa de reuniones. Trabajan en sus casas y no están en la casa del grupo regularmente, por lo que solicitan que se comunique con ellos antes de su viaje. Una de las representantes, Pancha Pérez Pérez usa WhatsApp y puede ayudarlo a programar una cita: 967 121 4356. Pero ella le ha pedido que también nos envíe un correo electrónico a weavingforjustice@gmail.com en caso de que ella no esté disponible o usted no hable español (el primer idioma de Pancha es el Tzotzil, pero ella también habla español. La mayoría de las mujeres en Tsobol Ansetik son monolingües en Tzotzil).

Cuando haya hecho su cita, así es como viajar a la casa:

Taxi desde San Cristóbal de Las Casas (Taxis son la forma principal para viajar entre San Cristóbal y pueblos de los alrededores)

El tiempo de viaje completo si el taxi va directamente de San Cristóbal a Chixiltón es de unos 50 minutos de ida y vuelta y cuesta alrededor de \$50.00 pesos por persona. Las paradas de taxis se encuentran en el gran mercado municipal al norte del Zócalo en la Calle General Utrilla. Justo antes del mercado, pasará el mercado artesanal al aire libre y el complejo de la iglesia de Santo Domingo a su izquierda. Luego pasará el mercado de la ciudad a la derecha. Al pasar el mercado, doble a la derecha en la primera esquina con una pequeña zapatería y la tienda de ropa *Milano* en la esquina opuesta. La entrada de taxis de Chenalhó está al lado de la zapatería. Los taxis lo llevarán a la cabecera (centro del pueblo) donde puede tomar otro taxi, camión o moto-taxi hasta la casa de reuniones en Chixiltón. (Chixiltón está a unos 5-10 minutos en auto al norte de la cabecera y es una de las 128 comunidades en Chenalhó. Cuesta 15 pesos ir de la cabecera a Chixiltón). En San Cristóbal, también puede preguntarle al taxista de Chenalhó si puede llevarlo directamente a Chixiltón y confirmar la tarifa. . El chofer luego irá directamente a Chixiltón o puede detenerse brevemente en la cabecera si hay un pasajero que baja o informarse en la parada de taxis que se dirigen a Chixiltón. Un taxi que va a Pantelhó también puede estar dispuesto a dejarlo en el punto de la carretera donde el camino se bifurca a Chixiltón. Allí puede caminar hasta la casa (hay una subida) o esperar otro taxi, camión o moto-taxi que suba por la carretera. Una vez que haya llegado, puede pedirle al taxista que regrese por usted en la hora determinado.